



**RAPPORT DE MISSION
SIAMALADEVY (SIAMALA) ELAN**



**Projet 1529 - MADAGASCAR
Education**

**Mission du 31/07/2017 au 11/08/2017
Appui éducatif en français pour les élèves du Collège
d'Enseignement Général d'Anosy Avaratra dans la
ville de Sabotsy Namehana**

Sur le terrain : déroulement de la mission...

Appréciation Générale

Arrivée, accueil à l'aéroport :	NSPP
Informations reçues du partenaire :	NSPP
Hébergement :	Insuffisant
Repas :	Satisfaisant
Qualité de l'encadrement :	Insuffisant
Organisation des déplacements :	Insuffisant
Votre intégration dans le milieu de travail :	Excellent
Niveau général de satisfaction :	Satisfaisant

Planning des activités quotidiennes

Pour ma part, je variaais entre grammaire, conjugaison, dictée...Je les faisais beaucoup participer de façon à ce que cela soit interactif.

des jeux de rôle également (en les mettant dans des situations de la vie quotidienne (chez le médecin, au marché, demander de l'aide...) pour les obliger à dialoguer en français.

Les enfants (pour la plupart) n'avaient aucun matériel scolaire (pas de cahier, stylos, règle, pochettes chemises...)

Nous avons dû leur en acheter. Mais il fallait se mettre d'accord avec les autres volontaires pour que tous les enfants aient la même choses (ils se communiquent bcp entre eux pendant les pauses).

D'autre part, ils n'ont aucun support, besoin important de leur fournir des photocopies des cours sur la grammaire/conjugaison, vocabulaire... avec exercices d'application, ils aiment bien apporter chez eux. Donc prévoir un budget en conséquence.

Prévoir les 20 ou 30 mns en fin de classe pour des jeux éducatifs qu'on peut laisser ensuite au directeur.

Support Matériel (salle, équipement à disposition...)

Appréciation Générale :	Insuffisant
Remarques sur le lieu :	<p>Taille des salles correctes, non chauffées en hiver mais en fermant toutes les fenêtres c'était supportable mais fallait pas trop se découvrir.</p> <p>Les salles sont très tristes et très sobres.</p> <p>Suggestions : Un petit coup de peinture sur les murs serait appréciable + des photos des élèves avec anciens volontaires</p>
Remarques sur l'équipement mis à disposition :	<p>Aucun matériel, excepté un tableau noir et quelques craies.</p> <p>Prévoir beaucoup de craies car ça part vite ! (à part un tableau noir, table, il n'y a rien d'autre dans les salles de cours)</p> <p>Pas de photocopieuse, il faut donc courir jusqu'au très modeste cybercafé pendant les pauses pour aller récupérer les commandes de photocopies passées la veille. Oui, il vaut mieux commander si c'est une quantité importante.</p> <p>Pour la clôture de fin de mission avec tous les participants (demandée par les volontaires) un téléviseur et un lecteur DVD ont été mis en place samedi matin pour diffusion d'un dessin animé en français.</p> <p>bcp de difficulté pour les branchements pour avoir le son. L'aide des volontaires a été nécessaire.</p>
Etat du matériel :	Comme dit précédemment, aucun matériel disponible excepté pour

la clôture de mission du samedi : TV + Lecteur DVD et amplis pour le son.

Difficulté pour les branchements, finalement abouti avec l'aide des volontaires.

Les participants

Contact avec les participants :	NSPP
Nombre de participants présents :	25
Effectifs annoncés/inscrits/présents :	Pour ma part, pas trop d'écart. Une seule n'est plus venue après 2 ou 3 jours de présence. Apparemment suite à un décès d'une de ses amies (élève d'une classe de 3ème du même collège)
Liste exhaustive des participants :	<p>Il s'agissait là des élèves de 4ème passant en 3ème l'année prochaine et préparant le BEPC.</p> <p>Quelques exemples de sujets du BEPC (en français) avec corrigés demandés par les volontaires au directeur.</p> <p>Les élèves ont donc vu pour la 1ère fois ce que pouvait être leur examen.</p> <p>Pour ma part, j'ai trouvé les sujets et questions un peu compliqués pour eux vu leur faible niveau en français.</p> <p>Les enfants connaissent beaucoup de choses par coeur (comme la conjugaison des verbes, les différents temps, même le futur, l'imparfait) mais ils ont des soucis pour les mettre en pratique.</p>
Constitution de groupes :	<p>En tout un peu plus de 100 participants divisés en 8 groupes pour 4 volontaires (2 différents groupes par volontaire)</p> <p>Un groupe venant le matin et l'autre l'après-midi. Et inversement la 2ème semaine.</p> <p>Mais une répartition de participants pas très équilibrée (ni en nombre ni en niveau) faite par le directeur.</p> <p>(certains volontaires avec 11 participants et d'autres 15) mais dans l'ensemble nous avons en moyenne une classe de 13 participants.</p>

Méthodologie de travail :

Méthode pédagogique :	<p>Les cours étaient de 8h00 à 11h et de 13h30 à 16h30.</p> <p>Un travail assez variés pour ne pas trop fatiguer la concentration des enfants et pour ne pas les ennuyer.</p> <p>Par ex :</p> <ul style="list-style-type: none">-30 mns de grammaire avec explications des COD COI qu'ils maîtrisent plutôt bien, des articles définis /indéfinis/ le genre des mots féminins masculins, articles partitifs, de déplacement, des homophones (c'est, s'est, ses, ces) toujours avec différents exemples de phrases pour les mettre en pratique.-30 mns de conjugaison (mais sans faire du par coeur) c-à-d expliquer la construction du temps avec des exemples-30 mns de petits exercices pratiques relatifs au cours- 30 mns de dictée avec corrections des fautes d'orthographe au tableau par les enfants eux mêmes <p>10 à 15 mns de pause</p> <ul style="list-style-type: none">-30 à 45 mns de jeux de rôle en les mettant dans des situations de la vie quotidienne (chez le médecin, au marché, à la boulangerie... ou demander de l'aide à qq'un...pour demander des renseignements
-----------------------	---

pour visiter un endroit qu'ils ne connaissent pas...en les obligeant ainsi à dialoguer entre eux en français (ils sont très pudiques à ce niveau là).

-30 à 40 dernières minutes pour des jeux éducatifs (baccalauréat, loto avec images et mots, jeu de pendu (ils adorent!) Cela les oblige à chercher et apprendre des nouveaux mots et à travailler en même temps l'orthographe.

Et l'après-midi, la même chose avec le 2ème groupe.

Mais bien évidemment, on ne peut pas appliquer tout cela à la minute près. Parfois Je pouvais déborder sur un thème donc j'adaptais selon le niveau du groupe. Parfois par manque de temps je passais sur la conjugaison ou la dictée pour la faire le lendemain. Donc le programme pouvait être complètement chamboulé. Mais l'idée c'était d'avoir toujours quelque chose à leur proposer.

Il y a des jours où je ne faisais ni grammaire ni conjugaison mais faisais faire de l'expression écrite sur un petit thème. Je faisais travailler également sur quelques questions des sujets du BEPC.

Outils de travail utilisés :

Un passeport pédagogique niveau 4eme avec fiches pratiques regroupant cours + exercices (laissé au directeur mais à mon avis il leur fallait un niveau bien inférieur (6eme/5eme)

Des cours + exercices pratiques niveau 5è pris sur internet en France dont des photocopies ont été distribuées pour qu'ils puissent réviser et travailler chez eux.

Se sont-ils révélés utiles :

Je pense qu'ils étaient extrêmement contents de pouvoir emmener chez eux des cours avec exercices + plus d'autres choses notées sur leur cahier, d'où l'intérêt de leur fournir une grande pochette chemise en plastique (à défaut de pouvoir leur offrir un petit cartable à chacun) pour mettre tout leur matériel scolaires (cahier, règle, stylos de 3 différentes couleurs, toutes les photocopies des cours + exercices) qu'on leur a achetés.

Il faut absolument qu'ils puissent étudier un peu chez eux et en cela, ça a été très utile.

Quels conseils pour le successeur ?

Ne pas faire travailler trop longtemps sur un même sujet ou un thème.

Se limiter à 30 ou 45mns environ maxi. Penser à varier les sujets et alterner entre cours et exercices

Bien observer les participants, si on voit qu'ils commencent à fatiguer ou à s'ennuyer, passer complètement à autre chose et y revenir le lendemain s'il le faut.

Adapter les cours et exercices aux besoins réels des participants et ne pas être trop ambitieux. Et mêler l'utile à l'agréable. Et surtout, NOUS adapter à leur niveau.

Sur le terrain : les réalisations...

Réalisations :

Rappel de l'objectif initial :

Appui éducatif en français pour des collégiens de 4ème d'Anosy Avaratra se préparant à passer le BEPC l'année prochaine

La formation a-t-elle répondu aux besoins ?

Satisfaisant

Nouvelles connaissances acquises :

De ne pas apprendre par coeur, mais de comprendre ce qu'ils

apprennent, ce qu'ils lisent ou ce qu'ils écrivent.

Poser autant de questions qu'il est nécessaire jusqu'à ce qu'ils comprennent.

Je pense qu'ils ont également appris à utiliser les différents temps de la conjugaison en essayant d'appliquer régulièrement dans des phrases, dans des différentes situations.

Et les enseignants qui ont participé, ont également retenu qu'il ne fallait pas faire du par cœur, mais expliquer chaque chose avec des exemples, exercices. .. et des explications uniquement en français !

Utilité de ces nouvelles connaissances :

Pour les enfants, de changer leur façon d'apprendre, d'étudier un peu plus chez eux et de continuer à pratiquer le français d'une manière ludique, avec leur camarades en jouant par exemple aux différents jeux éducatifs qu'on leur a montré.

Et pour les enseignants, de changer un peu leur méthode d'enseignement, de faire participer davantage les enfants et d'une manière régulière à leurs cours et ne pas faire que du par cœur.

Impact concret dans leur travail :

NSPP

A la fin de la formation, peut-on dire des participants qu'ils sont capables de...

...travailler de manière autonome ?

NSPP

...mener à terme leurs projets ?

NSPP

...transmettre les acquis à leur entourage ?

NSPP

Sur le terrain : témoignage personnel...

Libre expression :

Etant en altitude (environ 1400 m) et en hiver austral, il faisait très froid notamment dans la nuit et le matin.

Hébergement dans un hôtel de charme. Un bungalow par volontaire modeste mais très sympa ! Juste qu'il n'y avait pas de chauffage !

Nous étions complètement coupés du monde extérieur et moderne (ce qui n'est pas plus mal de temps en temps).

La nuit tombait très tôt vers 17h/17h30, il faisait nuit noire, le village et la seule route nationale n'étaient éclairés que par les phares des voitures. Donc, il valait mieux éviter d'aller se promener par là, surtout qu'il n'avait aucun trottoir et que les voitures roulaient très près de gens !

Mais sur nos temps libres, on pouvait aller se balader dans des jolies rizières et des petits bourgs de l'autre côté de l'hôtel.

Sinon les enfants sont très pudiques pour parler en français entre eux et rient pour tout. Ils rient beaucoup aussi lorsqu'on ne prononce pas bien leur prénom. En malgache, la fin des prénoms ou des noms d'une manière général, est avalée !

Ex : Anosy se prononce Anotz,

Avatatra c'est Avaratch

Le prénom Rija se prononce Ridj, ou Ianja c'est landj...

Un jour, nous étions invités chez le directeur et sa femme et lors du dîner, une coupure d'électricité pendant 15 à 20 mns en plein repas ! Nous avons pris nos téléphones pour éclairer en attendant que la lumière revienne, c'était assez drôle !

A mon retour...

Que vous a apporté cette mission ?

Cela m'a permis de voir la joie et le sourire sur les visages de ces

enfants malgré les conditions de vie extrêmement difficiles. Et cela m'emmène à réfléchir sur les exigences de la vie moderne et sur l'humilité.

A-t-elle été conforme à vos attentes ?

Oui mais un peu surprise par le niveau de français des collégiens de 4ème (certains ne comprennent même pas la question qu'on leur pose) et surprise par les sujets donnés pour le BEPC qui ne sont pas du tout adaptés à leur niveau . Trop difficile pour eux.

Pourquoi ?

Belle expérience mais à renouveler dans 2 ou 3 ans pas avant.

Définition de la solidarité internationale ?

Apporter nos savoirs et nos compétences aux autres et en recevoir autant d'une manière différente.

Acquis transposables dans mon quotidien :

Relativiser les tracas de notre quotidien.